

## النظام الداخلي للقمة العالمية لمجتمع المعلومات

### أولاً - التمثيل وأوراق الاعتماد

#### المادة 1

##### تشكيل الوفود

يتألف وفد كل دولة مشاركة في القمة ووفد الجماعة الأوروبية، من رئيس للوفد وغيره من الممثلين الذين يتطلبهم تشكيل الوفد.

#### المادة 2

##### المنابون والمستشارون

يجوز لرئيس الوفد أن يسمي أي ممثل مناوب أو مستشار للتصرف بصفة ممثل.

#### المادة 3

##### إصدار أوراق الاعتماد

في كل مرحلة من مرحلتَي القمة، تصدر أوراق الاعتماد عن رئيس الدولة أو الحكومة أو عن وزير الشؤون الخارجية أو تصدر في حالة الجماعة الأوروبية عن رئيس المفوضية الأوروبية.

#### المادة 4

##### تقديم أوراق الاعتماد

تقدّم أوراق اعتماد الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين إلى الأمين العام للقمة قبل التاريخ المحدد لافتتاح القمة بأسبوع على الأقل إن أمكن.

#### المادة 5

##### لجنة أوراق الاعتماد

يتم في بداية القمة تعيين لجنة لأوراق الاعتماد تتألف من تسعة أعضاء. ويستند تشكيل اللجنة إلى تشكيل لجنة وثائق التفويض للجمعية العامة للأمم المتحدة وقت انعقاد القمة في كل مرحلة من مرحلتَيها. وتفحص اللجنة أوراق اعتماد الممثلين وتقدم تقريراً إلى القمة دون تأخير.

#### المادة 6

##### المشاركة في القمة على أساس مؤقت

يجق للممثلين المشاركة في القمة على أساس مؤقت انتظاراً لقرار القمة بشأن أوراق اعتمادهم.

### ثانياً - أعضاء المكتب

## المادة 7

### الانتخابات

تنتخب القمة من بين ممثلي الدول المشاركة أعضاء المكتب التاليين: رئيس و ثلاثون نائباً للرئيس يقوم أحدهم بعمل المقرر على أن يكون انتخاب هؤلاء المسؤولين على أساس كفالة الطابع التمثيلي للمكتب، كما تنتخب نائبين حكيميين للرئيس يرشحهما البلدان المضيفان للقمة. ويجوز للقمة أيضاً أن تنتخب أي أعضاء آخرين للمكتب حسبما تراه ضرورياً لأداء وظائفها.

## المادة 8

### السلطات العامة للرئيس

1. بالإضافة إلى ممارسة السلطات الممنوحة للرئيس في مواد أخرى من هذا النظام، يقوم الرئيس برئاسة الجلسات العامة للقمة ويعلن افتتاح كل جلسة واختتامها ويعرض المسائل لاتخاذ القرار بشأنها ويعرض المسائل للتصويت إذا استلزم الأمر ويعلن القرارات. ويبت الرئيس في النقاط النظامية ويتمتع، رهناً بهذا النظام الداخلي، بالسيطرة على سير المداولات والمحافظة على النظام فيها. وللرئيس أن يقترح على القمة قفل قائمة المتحدثين وتحديد الزمن المسموح به للمتحدثين وتحديد عدد المرات التي يجوز فيها لكل ممثل أن يتحدث بشأن أي مسألة وإرجاء أو إنهاء المناقشة وتعليق أو رفع الجلسة أو أي اقتراح آخر إجرائي يراه ملائماً.
2. يظل الرئيس تحت سلطة القمة في ممارسة وظائفه.

## المادة 9

### القائم بأعمال الرئيس

1. يسمي الرئيس أحد نواب الرئيس ليحل محله إذا تغيب عن جلسة أو جزء من جلسة.
2. يتمتع نائب الرئيس الذي يقوم بعمل الرئيس بنفس سلطات الرئيس ويتكفل بنفس واجباته.

## المادة 10

### تبديل الرئيس

ينتخب رئيس جديد إذا عجز الرئيس عن أداء وظائفه.

## ثالثاً - المكتب

## المادة 11

### التشكيل

يتألف المكتب من الرئيس ونواب الرئيس الذين يقوم أحدهم بعمل المقرر. ويعمل الرئيس أو نائبه الذي يسميه في حالة غيابه رئيساً للمكتب. ويجوز لرئيس لجنة أوراق الاعتماد أو رئيس كل لجنة أخرى تنشئها القمة وفقاً للمادة 44 المشاركة في المكتب دون أن يكون لهم الحق في التصويت.

## المادة 12

### الوظائف

يساعد المكتب الرئيس في تسيير أعمال القمة عموماً ويكفل، رهناً بقرارات القمة، تنسيق أعمالها.

## أمانة القمة

رابعاً -

## المادة 13

### واجبات الأمين العام للقمة

1. يعمل الأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات أو من يسميه ممثلاً عنه بصفة الأمين العام للقمة في جميع جلسات القمة وهيئاتها الفرعية ويقوم بإدارة موظفي الأمانة.
2. يجوز للأمين العام للقمة أن يسمي عضواً من أمانة القمة ليحل محله في هذه الاجتماعات.

## المادة 14

### واجبات أمانة القمة

- تقوم أمانة القمة بما يلي، تحت إشراف القمة ووفقاً لهذا النظام الداخلي:
- (أ) توفير الترجمة الشفوية للجلسات؛
  - (ب) استلام وثائق القمة وترجمتها وتعميمها؛
  - (ج) نشر وتعميم الوثائق الرسمية للقمة؛
  - (د) إتاحة الوثائق الرسمية قبل القمة بوقت كاف؛
  - (هـ) القيام بالتسجيلات الصوتية ووضع الترتيبات للاحتفاظ بها؛
  - (و) اتخاذ الترتيبات لاستلام وثائق القمة في عهدها والاحتفاظ بها، بما يتفق مع الممارسات المتبعة في الأمم المتحدة؛
  - (ز) القيام عموماً بكل الأعمال الأخرى التي قد تتطلبها القمة.

## المادة 15

### البيانات الصادرة عن أمانة القمة

يجوز للأمين العام للقمة أو لأي عضو في أمانة القمة يُسمى لهذا الغرض، رهناً بالمادة 19، أن يُصدر في أي وقت، بإذن من الرئيس، بيانات شفوية أو مكتوبة تتعلق بأي مسألة موضع النظر.

## خامساً -

### افتتاح القمة

## المادة 16

### الرئيس المؤقت

يقوم الأمين العام للأمم المتحدة أو من يسميه لهذا الغرض في حالة غيابه بافتتاح الجلسة الأولى للقمة ويرأسها حتى تنتخب القمة رئيسها.

## المادة 17

### المقررات المتعلقة بالتنظيم

تقوم القمة بما يلي في جلستها الأولى:

- (أ) اعتماد نظامها الداخلي؛
- (ب) انتخاب أعضاء مكتبها وتشكيل هيئاتها الفرعية؛
- (ج) اعتماد جدول أعمالها، ويكون مشروع جدول الأعمال هو جدول الأعمال المؤقت للقمة إلى حين اعتماده؛
- (د) البت في تنظيم أعمالها.

## سادساً -

### سير العمل

## المادة 18

### النصاب القانوني

يشترط حضور ممثلي أغلبية الدول المشاركة في القمة لاتخاذ أي قرار.

## المادة 19

### الكلمات

1. لا يجوز لأحد أن يخاطب القمة دون الحصول مسبقاً على إذن من الرئيس. ورهناً بالمواد 20 و 21 ومن 23 إلى 26 ورهناً بالفصل الحادي عشر، عند الاقتضاء، ينادي الرئيس على المتحدثين للحديث بالترتيب الذي أعلنوا به رغبتهم في أخذ الكلمة. وتكون أمانة القمة مسؤولة عن وضع قائمة المتحدثين.
2. تقتصر المناقشة على المسألة المعروضة على القمة وللرئيس أن يوجه المتحدث إلى مراعاة النظام إذا كانت عبارات المتحدث لا تتصل بالموضوع الذي تجري مناقشته.
3. يجوز للقمة أن تقيد الوقت المسموح به لكل متحدث وأن تقيد عدد المرات التي يجوز فيها لكل مشارك الحديث في أي مسألة. وعند تقديم اقتراح إجرائي لإعمال هذا التقييد تُعطى الكلمة لاثنتين فقط من ممثلي الدول المؤيدين واثنتين من المعارضين وبعدها يُعرض الاقتراح

الإجرائي فوراً للتصويت. وفي أي حال يقوم الرئيس بموافقة القمة بتحديد كل تدخل في الموضوعات الإجرائية بخمس دقائق. وعندما يوضع هذا الحد على المناقشة ثم يتجاوز أحد المتحدثين الوقت المخصص يدعو الرئيس المتحدث إلى مراعاة النظام فوراً.

## المادة 20 النقاط النظامية

أثناء مناقشة أي موضوع يجوز لممثل أي دولة في أي وقت أن يثير نقطة نظام بيت فيها الرئيس فوراً وفقاً لهذا النظام الداخلي. ويجوز لممثل أي دولة أن يطعن في قرار الرئيس. ويوضع الطعن محل التصويت ويبقى حكم الرئيس سارياً إلا إذا نسخته أغلبية الممثلين الحاضرين والمصوتين. ولا يجوز لممثل يثير نقطة نظام أن يتحدث في صلب المسألة موضع المناقشة.

## المادة 21 الأسبقية

يجوز إعطاء الأسبقية في قائمة المتحدثين لرئيس إحدى اللجان بغرض تفسير استنتاجات توصلت إليها الهيئة المعنية.

## المادة 22 قفلة قائمة المتحدثين

يجوز للرئيس أثناء أي مناقشة أن يعلن قائمة المتحدثين وأن يعلن قفلها بموافقة القمة.

## المادة 23 حق الرد

1. رغم حكم المادة 22 يعطي الرئيس حق الرد لممثل أي دولة مشاركة في القمة أو لممثل الجماعة الأوروبية إذا طلب ذلك. ويجوز إعطاء أي ممثل آخر فرصة الرد.<sup>1</sup>
2. تُلقى الكلمات التي يتم الإدلاء بها بموجب هذه المادة عادة في نهاية الجلسة الأخيرة في يوم اجتماع الهيئة المعنية أو عند نهاية النظر في البند المعني إذا كان ذلك قبل الجلسة الأخيرة.
3. لا يجوز لممثلي الدول أو الجماعة الأوروبية الإدلاء بأكثر من بيانين بموجب هذه المادة في أي جلسة واحدة بشأن أي بند واحد. ويقتصر البيان الأول على خمس دقائق والبيان الثاني على ثلاث دقائق.
4. تهدف البيانات الملقاة بموجب هذه المادة إلى الإيجاز قدر الإمكان.

## المادة 24 إرجاء المناقشة

يجوز لممثل أي دولة مشاركة في القمة أن يقترح في أي وقت إرجاء مناقشة المسألة الجارية. وبالإضافة إلى الممثل الذي يقترح هذا الإجراء، يُعطى الإذن للحديث

<sup>1</sup> لا يتمتع المراقبون بحق الرد.

عن هذا الإجراء لاثنين فقط من ممثلي الدول يؤيدانه واثنين يعارضانه، وبعدها يُعرض الاقتراح الإجرائي للتصويت فوراً رهناً بالمادة 27.

## المادة 25

### إغلاق المناقشة

يجوز لممثل أي دولة مشاركة في القمة أن يقترح في أي وقت إغلاق مناقشة المسألة الجارية، سواء أعلن أو لم يعلن متحدثون آخرون عن رغبتهم في الكلام. ويُعطى الإذن للحديث عن هذا الإجراء لاثنين فقط من ممثلي الدول يعارضان إغلاق المناقشة وبعدها يُعرض الاقتراح للتصويت فوراً رهناً بالمادة 27.

## المادة 26

### تعليق أو رفع الجلسة

يجوز لممثل أي دولة مشاركة في القمة، رهناً بالمادة 37، أن يقترح في أي وقت تعليق أو رفع الجلسة. ولا يُسمح بمناقشة اقتراح إجرائي من هذا القبيل، ولكنه يُعرض فوراً للتصويت رهناً بالمادة 27.

## المادة 27

### ترتيب الاقتراحات الإجرائية

تأخذ الاقتراحات الإجرائية الموضحة أدناه الأسبقية بالترتيب التالي على جميع المقترحات أو الاقتراحات الإجرائية والنقاط النظامية الأخرى المعروضة على الجلسة:

(أ) تعليق الجلسة؛

(ب) رفع الجلسة؛

(ج) إرجاء مناقشة مسألة جارية؛

(د) إغلاق مناقشة مسألة جارية.

## المادة 28

### تقديم المقترحات والتعديلات

تقدم المقترحات والتعديلات الموضوعية عادة في شكل مكتوب إلى الأمين العام للقمة أو من يعين ممثلاً له، ويقوم هذا الأخير بتعميم نسخ على جميع الوفود. ولا تناقش المقترحات الموضوعية أو تطرح لاتخاذ قرار بشأنها إلا بعد مرور 24 ساعة على تعميم نسخة منها بجميع لغات القمة على جميع الوفود، ما لم تقرر القمة خلاف ذلك. إلا أنه يجوز للرئيس أن يسمح بمناقشة وبحث التعديلات حتى إن لم تكن هذه التعديلات قد عممت، أو لم يجرِ تعميمها إلا في اليوم نفسه.

## المادة 29

### سحب المقترحات والتعديلات والاقتراحات الإجرائية

يجوز لمقدمي أي مقترح أو تعديل أو اقتراح إجرائي سحبه في أي وقت قبل اتخاذ قرار بشأنه شريطة ألا يكون قد تم إدخال تعديل عليه. ويجوز لأي ممثل أن يعيد تقديم مقترح أو تعديل

أو اقتراح إجرائي سُحب بهذه الطريقة، باستثناء الحالات الأخرى المنصوص عليها في هذا النظام الداخلي.

### المادة 30

#### البت في الاختصاص

أي اقتراح إجرائي مقدم من ممثل أي دولة مشاركة يطالب بالبت في اختصاص القمة في اعتماد مقترح مقدم إليها يوضع للتصويت، رهناً بأحكام المادة 27، قبل اتخاذ أي قرار بشأن المقترح المذكور.

### المادة 31

#### إعادة النظر في المقترحات

لا يجوز إعادة النظر في أي مقترح تم اعتماده أو رفضه إلا إذا قررت القمة ذلك بأغلبية ثلثي الممثلين الحاضرين والمصوتين. ويُسمح بالحديث بشأن اقتراح إجرائي لإعادة النظر لاثنتين فقط من ممثلي الدول المعارضين لإعادة النظر، وبعدها يوضع الاقتراح الإجرائي فوراً للتصويت.

### اتخاذ القرارات

سابعاً -

### المادة 32

#### توافق الآراء

1. تبذل القمة كل جهودها لكفالة إنجاز أعمالها بتوافق الآراء.
2. لا يقوم بمفاوضات سوى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في أي وكالة متخصصة ووفد الجماعة الأوروبية.

### المادة 33

#### حقوق التصويت

لكل دولة مشاركة في القمة صوت واحد.

### المادة 34

#### الأغلبية المطلوبة

1. في حالة عدم وجود توافق في الآراء، تتخذ القمة قراراتها بشأن جميع هذه المسائل بأغلبية الممثلين الحاضرين والمصوتين.
2. إذا انقسمت الأصوات بالتساوي، يُعتبر المقترح أو التعديل أو الاقتراح الإجرائي مرفوضاً.

### المادة 35

#### معنى عبارة "الممثلون الحاضرون والمصوتون"

لأغراض هذا النظام تعني عبارة "الممثلون الحاضرون والمصوتون" الممثلين الذين يصوتون سلباً أو إيجاباً. ولا يعتبر الممثلون الممتنعون عن التصويت مصوتين.

### المادة 36

#### أسلوب التصويت

1. باستثناء الحالات المنصوص عليها في المادة 43، يجري التصويت في القمة عادة برفع الأيدي ولكن يجوز لممثل إحدى الدول أن يطلب التصويت بندااء الأسماء، وفي هذه الحالة يجري

التصويت حسب الترتيب الهجائي باللغة الإنكليزية لأسماء الدول المشاركة في القمة بدءاً بالوفد الذي يختاره الرئيس بالقرعة. ويُنادى اسم كل دولة في كل تصويت بنداء الأسماء ويردُّ الممثل بكلمة "موافق" أو "معارض" أو "ممتنع".

2. عندما تصوت القمة بالوسائل الميكانيكية/الإلكترونية، يستعمل التصويت غير المسجل بدلاً من التصويت برفع الأيدي ويستعمل التصويت المسجل بدلاً من التصويت بنداء الأسماء. ويجوز لممثل أي دولة أن يطلب تسجيلاً مسجلاً ويتم هذا التصويت بدون النداء على أسماء الدول المشاركة في القمة إلا إذا طلب ممثل دولة ما خلاف ذلك.

3. يُدرج تصويت كل دولة تشارك في تصويت بنداء الأسماء أو تصويت مسجل في أي محضر أو تقرير عن الجلسة.

### المادة 37

#### التصرف أثناء التصويت

بعد أن يُعلن الرئيس بدء التصويت، لا يقاطع أي ممثل عملية التصويت إلا في حالة نقطة نظام تتصل بعملية التصويت.

### المادة 38

#### تعلييل التصويت

يجوز لممثلي الدول إلقاء بيانات موجزة تقتصر على تعلييل تصويتها قبل البدء في عملية التصويت أو بعد استكمال التصويت. وللرئيس أن يقيد الوقت المسموح به لإلقاء هذا التعلييل. ولا يأخذ ممثل دولة اشتركت في تقديم مقترح أو اقتراح إجرائي الكلمة تعلييلاً لتصويتها عليه إلا في حالة تعديله.

### المادة 39

#### تجزئة المقترحات

يجوز لممثل إحدى الدول أن يقترح البت في أجزاء أي مقترح بصفة منفصلة. ويتم التصويت على هذا الاقتراح الإجرائي لتجزئة المقترحات إذا اعترض عليه أحد ممثلي الدول. ويُسمح فقط لاثنين من ممثلي الدول بأخذ الكلمة لتأييد اقتراح التجزئة ولاثنين لمعارضته. وإذا تأيد الاقتراح الإجرائي يتم تقديم أجزاء المقترح التي تمت الموافقة عليها نتيجة ذلك إلى القمة لاتخاذ قرار بشأنها ككل. وإذا رُفضت كل أجزاء منطوق المقترح يعتبر المقترح مرفوضاً ككل.

### المادة 40

#### التعديلات

يعتبر أي مقترح تعديلاً لمقترح آخر إذا اقتصر على إضافة شيء إليه أو حذف شيء منه أو تنقيح جزء منه. وتعتبر كلمة "مقترح" في هذا النظام الداخلي شاملة التعديلات إلا إذا تم النص على خلاف ذلك بالتحديد.

#### المادة 41

##### ترتيب التصويت على التعديلات

عند طلب تعديل لأي مقترح يتم التصويت على التعديل أولاً. وإذا اقترح تعديلان أو أكثر لأي مقترح تصوت القمة أولاً على التعديل الأبعد جوهرياً عن المقترح الأصلي ثم على التعديل الذي يليه فالذي يليه قريباً، حتى يتم التصويت على جميع التعديلات. ولكن إذا كان اعتماد أحد التعديلات ينطوي بالضرورة على رفض تعديل آخر، فلا يتم التصويت على هذا التعديل الآخر. وفي حالة اعتماد تعديل أو أكثر، يتم التصويت على المقترح المعدل.

#### المادة 42

##### ترتيب التصويت على المقترحات

1. إذا اتصل مقترحان أو أكثر بخلاف التعديلات بمسألة واحدة، يتم التصويت حسب ترتيب تقديمها إلا إذا قررت القمة خلاف ذلك. ويجوز للقمة بعد كل تصويت على أي مقترح أن تقرر ما إن كانت تصوت على المقترح التالي أم لا.
2. يتم التصويت على المقترحات المنقحة حسب ترتيب تقديم المقترحات الأصلية إلا إذا كان التنقيح يختلف اختلافاً جوهرياً عن المقترح الأصلي. وفي هذه الحالة، يعتبر المقترح الأصلي مسحوباً ويعامل المقترح المنقح بوصفه مقترحاً جديداً.
3. أي اقتراح إجرائي يتطلب عدم اتخاذ قرار بشأن أي مقترح يُعرض للتصويت قبل التصويت على المقترح المعني.

#### المادة 43

##### الانتخابات

تجري كل الانتخابات بالاقتراع السري، إلا إذا قررت القمة بدون أي اعتراض أن تسير في عملية الانتخاب دون اقتراع في حالة وجود مرشح متفق عليه أو قائمة متفق عليها.

ثامناً -

##### الهيئات الفرعية

#### المادة 44

##### اللجان

1. للقمة أن تنشئ من اللجان ما تعتبره ضرورياً لأداء وظائفها.
2. باستثناء الحالات الأخرى التي ينص عليها هذا النظام الداخلي، يجوز لكل دولة مشاركة في القمة وكذلك للجماعة الأوروبية أن تكون ممثلة في كل لجنة.

#### المادة 45

##### أعضاء المكتب وتسيير العمل واتخاذ القرارات

تنطبق المواد الواردة في الفصول الثاني والسادس (باستثناء المادتين 18 و28) والسابع أعلاه على أعمال اللجان حسب مقتضى الحال.

## تاسعاً - اللغات والمحاضر

### المادة 46

#### لغات القمة

لغات القمة هي الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية.

### المادة 47

#### الترجمة الشفوية

1. تترجم الكلمات التي تلقى بإحدى لغات القمة ترجمة شفوية إلى لغات القمة الأخرى.
2. يجوز لأحد المشاركين أن يتحدث بلغة غير لغات القمة إذا اتخذ المشارك المعني الترتيبات لكفالة الترجمة الشفوية إلى إحدى هذه اللغات.

### المادة 48

#### لغات الوثائق الرسمية

تتاح الوثائق الرسمية الصادرة عن القمة بلغات القمة.

### المادة 49

#### التسجيلات الصوتية للجلسات

يكون إعداد وحفظ التسجيلات الصوتية لجلسات القمة وفقاً للممارسات المتبعة في الأمم المتحدة ولا تعد تسجيلات صوتية لجلسات أي فريق عمل، ما لم تقرر القمة خلاف ذلك.

## عاشراً - الجلسات المفتوحة والمغلقة

### المادة 50 [2]

تكون الجلسات العامة للقمة ولسات أي لجنة مفتوحة ما لم تقرر الهيئة المعنية خلاف ذلك. وجميع المقررات التي تتخذها الجلسة العامة للقمة في جلسة مغلقة تعلن في جلسة مفتوحة قريبة.

### المادة 50 مكرر

تعقد جلسات المكتب واللجان الفرعية وفرق العمل، كقاعدة عامة، كجلسات مغلقة.

<sup>2</sup> الاجتماعات المفتوحة للقمة يقتصر حضورها على المشاركين المسجلين حسب الأصول.

## حادي عشر - المشاركون والمراقبون الآخرون

### المادة 51

ممثلو الكيانات والمنظمات الدولية الحكومية وغيرها من الكيانات التي تلقت دعوة دائمة من الجمعية العامة للمشاركة بصفة مراقب في دورات وأعمال جميع المؤتمرات الدولية المعقودة برعاية الجمعية العامة

الممثلون الذين تسميهم الكيانات والمنظمات الدولية الحكومية وغيرها من الكيانات التي تلقت دعوة دائمة من الجمعية العامة للمشاركة بصفة مراقب في دورات وأعمال جميع المؤتمرات الدولية المعقودة برعاية الجمعية العامة لهم الحق في المشاركة بصفة مراقب دون الحق في التصويت في مداورات الجلسات العامة للقمة وكذلك في أي اجتماع للجان الأخرى ووفق العمل، حسب الاقتضاء.

### المادة 52<sup>3</sup>

#### ممثلو الوكالات المتخصصة

يجوز للممثلين الذين تسميهم الوكالات المتخصصة المشاركة بصفة مراقب دون الحق في التصويت في مداورات الجلسات العامة للقمة وكذلك في أي اجتماع للجان الأخرى أو فرق العمل بشأن أي مسائل تدرج في نطاق أنشطة هذه الوكالات حسب الاقتضاء.

### المادة 53

#### ممثلو المنظمات الدولية الحكومية الأخرى

باستثناء الحالات الأخرى المنصوص عليها بالتحديد في هذا النظام الداخلي في صدق الجماعة الأوروبية، يجوز للممثلين الذين تسميهم المنظمات الدولية الحكومية المدعوة لحضور القمة المشاركة بصفة مراقب دون الحق في التصويت في مداورات الجلسات العامة للقمة وكذلك في أي اجتماع للجان الأخرى أو فرق العمل بشأن أي مسائل تدرج في نطاق أنشطة هذه المنظمات حسب الاقتضاء.

### المادة 54

#### ممثلو أجهزة الأمم المتحدة المهتمة

يجوز للممثلين الذين تسميهم أجهزة الأمم المتحدة المهتمة المشاركة بصفة مراقب بدون الحق في التصويت في مداورات الجلسات العامة للقمة وكذلك في أي اجتماع للجان الأخرى أو فرق العمل بشأن أي مسائل تدرج في نطاق أنشطة هذه الأجهزة حسب الاقتضاء.

<sup>3</sup> لأغراض المادة 52 يشمل تعبير "الوكالات المتخصصة" الوكالة الدولية للطاقة الذرية، والمنظمة العالمية للسياحة، ومنظمة التجارة العالمية، واللجنة التحضيرية لمنظمة معاهدة حظر الأسلحة النووية، ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية.

## المادة 55

### ممثلو المنظمات غير الحكومية، وكيانات المجتمع المدني وقطاع الأعمال

1. يجوز للمنظمات غير الحكومية وكيانات المجتمع المدني وقطاع الأعمال المعتمدة للمشاركة في اللجنة أن تسمي ممثلين لحضور الاجتماعات المفتوحة للقمة ولجانها بصفة مراقب.
2. بدعوة من رئيس الهيئة المعنية ورهنًا بموافقة هذه الهيئة، يمكن لهؤلاء المراقبين الإدلاء ببيانات شفوية بشأن مسائل لهم فيها اختصاص محدد. وإذا كان عدد طلبات الإدلاء بمثل هذه البيانات كبيراً، يُطلب من المنظمات غير الحكومية وكيانات المجتمع المدني وقطاع الأعمال أن تشكل نفسها في تجمعات، وتأخذ هذه التجمعات الكلمة من خلال متحدثين باسمها.

## المادة 56<sup>4</sup>

### الأعضاء المنتسبون في اللجان الإقليمية

يجوز للممثلين الذين يسميهم الأعضاء المنتسبون في اللجان الإقليمية المشاركة بصفة مراقب دون الحق في التصويت في مداولات الجلسات العامة للقمة وكذلك في أي اجتماع للجان الأخرى أو فرق العمل بشأن مسائل تدرج في نطاق أنشطة هؤلاء الأعضاء حسب الاقتضاء.

## المادة 57

### البيانات المكتوبة

توزع الأمانة البيانات المكتوبة المقدمة من الممثلين الذين تتم تسميتهم والمشار إليهم في المواد من 51 إلى 56 على جميع الوفود بالكميات وباللغات التي تتاح بها هذه البيانات للأمانة في موقع القمة شريطة أن يكون أي بيان مقدم باسم منظمة غير حكومية أو أي كيان من المجتمع المدني أو من قطاع الأعمال متصلاً بأعمال القمة وأن يكون عن موضوع تتمتع المنظمة غير الحكومية أو كيان المجتمع المدني أو كيان قطاع الأعمال باختصاص خاص فيه.

## ثاني عشر – تعليق النظام الداخلي وتعديله

## المادة 58

### أسلوب التعليق

يجوز للقمة أن تعلق تطبيق أي مادة في هذا النظام الداخلي بشرط إصدار إشعار قبل اقتراح التعليق بأربع وعشرين (24) ساعة ويجوز إلغاء هذا الشرط إذا لم يعترض أحد ممثلي الدول. ويقتصر هذا التعليق على غرض محدد مععلن ويقتصر على الفترة التي يتطلبها تحقيق هذا الغرض.

<sup>4</sup> أوروبا، الأنتيل النيثرلندية، أنغويلا، بورتوريكو، بولينيزيا الفرنسية، الجزر العذراء الأمريكية، الجزر العذراء البريطانية، ساموا الأمريكية، غوام، كاليدونيا الجديدة، ماريانا الشمالية (كومولث جزر ...)، مونسيرات.

**المادة 59**  
**أسلوب التعديل**

يجوز تعديل هذا النظام الداخلي بقرار من القمة يتخذ بأغلبية ثلثي الممثلين الحاضرين  
والمصوتين بعد أن يقدم المكتب تقريراً عن التعديل المقترح.

---